



# ПОД ЗВЁЗДНЫЕ ХИТЫ K-POP COVER DANCE

### СПОСОБ «СЪЕСТЬ ИСТОРИЮ»



### ЯБЛОЧКО ОТ ЯБЛОНИ



Instagram: @dom.kimchi



**DOM.KIMCHI**  
PREMIUM  
корейская кухня

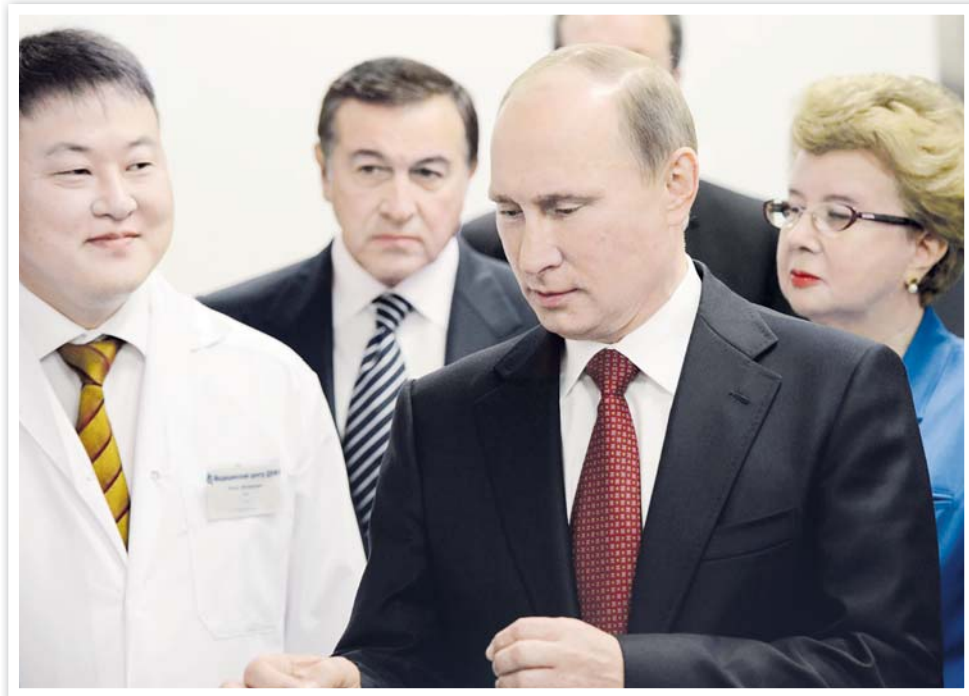


+79168143500

## НАГРАДЫ

# БЛАГОДАРНОСТЬ – ОТ ПРЕЗИДЕНТА РОССИИ

Губернатор Приморского края в день празднования 165-летия Владивостока вручил Благодарность Президента Российской Федерации главному врачу медицинского комплекса Дальневосточного федерального университета, нейрохирургу Олегу Игоревичу Паку.



«Высочайший уровень профессионализма и жизненная позиция Олега Игоревича – это отличный пример для всех наших студентов и сотрудников: ведь он является защитником не только здоровья, но и человеческих ценностей. Олег Игоревич лично выезжал в Горловку и Луганск, оперировал бойцов и мирных жителей под обстрелами, обучал коллег медиков на местах и постоянно делился опытом с молодёжью», – отметил ректор ДВФУ Борис Коробец.

В 2018 году Олег Пак стал лауреатом Национальной премии лучшим врачам России «Призвание» за создание нового направления в медицине – мультидисциплинарного лечения спинномозговых грыж у детей.

ИА РУСКОР

## РОДИЛИСЬ В СЕНТЯБРЕ



**Ким Николай Николаевич** (10 сентября 1913 – 7 марта 2009). Советский архитектор; заслуженный архитектор РСФСР, лауреат Государственной премии СССР, участник Великой Отечественной войны.



**Эм Юрий Павлович** (12 сентября 1953). Российский военный и государственный деятель, генерал-майор. Герой Российской Федерации.



**Цхай Марина Петровна** (15 сентября 1960). Заслуженная артистка России. Лауреат всеоюзных и всероссийских конкурсов.



**Цзю Константин Борисович** (15 сентября 1960). Советский, российский и австралийский боксёр, трёхкратный чемпион СССР, двукратный чемпион Европы и чемпион мира среди любителей, абсолютный чемпион мира среди профессионалов.



**Тен Юрий Михайлович** (27 сентября 1951 – 21 июля 2003), депутат Государственной думы России с 1993 по 2003 год.



**Сон Эдуард Евгеньевич**, (29 сентября 1944 – 17 августа 2021), советский и российский учёный-физик, специалист в области электрофизики, электрофизических, оптических и транспортных свойств плазмы, член-корреспондент РАН, академик РАН.

## ПРАЗДНИК

## МОСКОВСКИЕ КРАСКИ «ЧУСОК»

20 сентября Московское объединение корейцев при поддержке Департамента национальной политики и межрегиональных связей города Москвы на территории Екатерининского парка состоялся фестиваль корейской культуры «Чусок».

Главным организатором мероприятия выступило Общественное объединение корейцев Москвы. «Чусок» встретил своих гостей концертной программой, традиционными угощениями и подвижными играми, мастер-классами и костюмами, которые смогли примерить все желающие участники фестиваля.

Участники праздника поделились своими впечатлениями.

**Елизавета ВАСИЛЬЕВА,**  
кореевед:



- Побывала на празднике, и до сих пор в памяти яркие краски, музыка и улыбки людей. На небольшой площадке разместились десятки палаток с играми, конкурсами и призами. Сцена постоянно оживала – один за другим выходили артисты и ансамбли. Зрителей радовали как современные танцевальные коллективы, так и исполнители в традиционных корейских костюмах. Особенно запомнилось выступление коллектива «Самульнори», который показал всем нам частичку другой культуры.

Но самое ценное – это атмосфера. Люди пели вместе с артистами, дети с восторгом участвовали в конкурсах, а друзья радовались встрече. В такие моменты понимаешь: праздник «Чусок» в Москве стал не просто культурным событием, а настоящим поводом почувствовать единство



и тепло народов. Для меня это был день радости, ярких эмоций и дружбы. Уходя, я поймала себя на мысли: такие праздники безумно важны, знакомься с частичкой другой культуры, мы все становимся ближе друг к другу.

**Сергей УГАЙ,**  
фрилансер:

- Счастливым был провести этот теплый, солнечный осенний день в ярком общении с земляками, соотечественниками и гостями, прикоснуться

к истории, культуре, образованию, традициям, обычаям и укладу жизни российских корейцев!



Праздничная программа была увлекательной, яркой, игровой, фестивальной, богатой, как урожай после трудовых будней. Встреча с народными любимцами – певицей Мариной Цхай, Ю Сын Чаном, Геннадием Че, Кариной Че, Марией Мян и Анной Лим, яркими и красивыми песенными и танцевальными коллективами «Чосон», «Ариран – Русь», «Ханьль сэ», «Пом Парам» – сделали праздник незабыва-

## СПРАВКА «РК»

«Чусок» – это праздник сбора урожая и поминовения предков. Своеобразный день благодарения, который считается одним из самых главных праздников в Корее. Отмечается по лунному календарю.

емым, как торжество дружбы, счастья, духовных и

патриотических ценностей, солидарности в созидательном труде!

**Дарья ДОЛГИХ,**  
студентка ИСАА МГУ:



- Екатерининский парк на один день стал центром корейских традиций, наполнившись яркими красками, музыкой и всеобщим весельем. Для меня это стало возможностью по-настоящему окунуться в культуру изучаемой страны и получить бесценный опыт общения с интересными людьми. Кроме яркого концерта организаторы также предоставили увлекательную интерактивную часть с играми и конкурсами. Везде можно было получить призы и, конечно, потрясающие позитивные впечатления. А выступления артистов и коллективов позволили зрителям проникнуться духом Кореи.

Как изучающей корейский язык и культуру Кореи, было очень приятно ощутить себя в центре этого праздника. Искренняя вовлеченность людей, их готовность разделить радость друг с другом продемонстрировали, что «Чусок» не просто демонстрация традиций, а живой диалог культур. Это событие напомнило мне, что через взаимный интерес и уважение мы создаем по-настоящему единое общество.

ИА РУСКОР

# ДВАЖДЫ ВОЙТИ В ОДНУ РЕКУ

В сентябре послом Республики Корея в России после паузы стал Ли Сокпэ. И это тот случай, когда не нужно было ломать голову над заголовком материала. Он уже занимал этот пост несколько лет назад. И его очень хорошо знают в России. Он замечательно говорит по-русски, до такой степени, что в прошлом даже был переводчиком корейских лидеров на переговорах с россиянами. Ли окончил отделение русского языка университета иностранных языков Хангук в Сеуле (бакалавр), а степень магистра получил уже в Лондоне в Университете политики и экономики. С 1991 года Ли занимал различные посты в посольстве Кореи в РФ, Казахстане, был генеральным консулом РК в Санкт-Петербурге. В МИД Кореи некоторое время возглавлял отдел по связям со СМИ. Помимо РФ и стран СНГ работал также в Канаде и Сербии. С декабря 2014-го являлся генеральным консулом Южной Кореи во Владивостоке. А в 2019-м стал послом. Пока идет обязательная процедура утверждения в должности, мы решили опубликовать его интервью «РК» шестилетней давности. Слово в слово, чтобы во всей полноте представить дипломата, которому предстоит решать неоднозначные задачи в реанимации отношений между нашими странами.



- В 2020 году Россия и Республика Корея готовятся отметить важную дату – 30-летие установления дипломатических отношений. Каковы, на Ваш взгляд, самые важные итоги?

- Президент Мун Чжэ Ин в июне 2018 года впервые за 19 лет посетил с государственным визитом Россию, провёл встречу на высшем уровне, выступил с совместным заявлением, впервые как лидер нашего государства выступил с речью в Государственной Думе Российской Федерации, тем самым, с одной стороны, укрепил сотрудничество с Россией в сфере политики, а с другой, также осуществил и реальное экономическое сотрудничество, проведя корейско-российский бизнес-форум и подписав 12 меморандумов о взаимопонимании.

За короткий период в 30 лет с установления дипломатических отношений в 1990 году Корея и Россия развили удивительные отношения дружбы и сотрудничества в различных областях, таких как политика, экономика, культура и гуманитарные обмены. После установления дипломатических отношений состоялось 20 взаимных визитов на высшем уровне и 33 встречи на высшем уровне, постоянно расширяются каналы для диалога на уровне правительства, парламентов и граждан.

- Подготовлена ли уже программа празднования юбилея?

- Министерства культуры наших двух стран объявили 2020 год «Годом культурных обменов Кореи и России» и ведут подготовку различных культурных мероприятий, посвященных 30-летию установления дипломатических отношений. В частности, российское правительство планирует провести в Республике Корея глобальный фестиваль «Русские сезоны» в 2021 году.

В рамках Года взаимных обменов мы планируем провести различные мероприятия, направленные на развитие реального сотрудничества между нашими странами не только в области культуры, но также в политике, экономике, торговле, сфере науки и технологий. Мы надеемся, что

главным итогом станут расширение обменов и углубление взаимопонимания между народами наших стран.

- Когда речь идет о стратегическом партнерстве двух стран, оно охватывает и множество сфер сотрудничества: экономику культуру, науку, образование, туризм, медицину... Какие достижения Вы бы отметили в первую очередь?

- Президент Мун Чжэ Ин выступает с инициативой сотрудничества в 9 приоритетных областях, так называемых «9 мостах», которые соединяют наши страны. Этими направлениями являются газ, железные дороги, Северный морской путь, судостроение, морская логистика, морские порты, энергетика, промышленные комплексы и рыболовство. В рамках активизации сотрудничества различные проекты уже осуществляются или находятся в стадии разработки путей их реализации.

На Дальнем Востоке продвигаются проекты развития промышленного комплекса для корейских производителей в области производства автозапчастей и продукции сельского хозяйства, логистики и перевозок с использованием железных дорог и морских портов на Дальнем Востоке, сельского хозяйства, рыболовства, здравоохранения и в других различных областях.

Создание группы между Кореей и Россией для ускоренного процесса подписания Соглашения о свободной торговле станет эффективным средством развития и укрепления сотрудничества, предусмотренного концепцией «девяти мостов».

Очень важны для взаимопонимания между гражданами двух стран и выстраивания дружеских отношений культурные обмены. Культурный центр Посольства Республики Корея в Москве прилагает все усилия, чтобы у российских граждан была возможность познакомиться с разнообразной корейской культурой. Свыше 2000 россиян изучают корейский язык и корейскую культуру, часто проводятся показы корейских фильмов и лекции, знакомящие с классической и традиционной музыкой, танцами, кино, корейской

поп музыкой (K-POP), живописью.

Растёт число студентов двух стран: корейских студентов, обучающихся в России: 1729 чел. (2017 г.) → 1855 чел. (2018 г.) → около 2000 чел. (2019 г.); российских студентов в Корею – 895 чел. (2017 г.) → 973 чел. (2018 г.) → 1100 чел. (2019 г.).

В России около 5000 человек учатся в 40 начальных, средних и старших школах, около 2000 человек – в 36 университетах, около 3000 чел. – в

корейским компонентом образования. Возможна ли дальнейшая поддержка и развитие этого проекта?

- 10 сентября для улучшения условий обучения я лично передал школе материалы для преподавания корейского языка и встретился с преподавательским составом, во время которой попросил рассказать о проблемных вопросах. Одним из них является создание условий для стабильного обучения корейскому языку посредством разработки про-

разования и Аккредитационная комиссия по учебникам, формировать партнерские отношения сотрудничества в сфере образования.

- Как известно, сейчас в Южной Корее работают и живут около 80 тысяч русскоязычных корейцев. Как историческая Родина относится к этому процессу?

- Число российских корейцев, пребывающих в Корею по визе F-4 для зарубежных корейцев, на конец августа этого года составило 25950

стевников, вокруг которых было много полемики, ожидаем ещё большего притока в страну молодых российских корейцев, чтобы зарубежные соотечественники могли чувствовать связь с родиной и ощущать гордость за корейскую нацию.

- Вы возглавили посольство Республики Корея в России, имея многолетний опыт консульской работы в Москве, Санкт-Петербурге, Приморье. Насколько это помогает решать возложенные на Вас дипломатические задачи нынешнего периода?

- Для меня огромная честь работать в России в качестве дипломата Республики Корея свыше 25 лет. За этот период, занимая различные должности в России, я получал большую поддержку от различных ведомств, в том числе Министерства иностранных дел, научных институтов и организаций для осуществления успешной дипломатической деятельности. Пользуясь случаем, хочу выразить благодарность этим организациям.

Считаю самым большим достижением то, что за период моего срока службы установились широкие связи с выдающимися экспертами России, представителями всех областей, в том числе политики, научных кругов, прессы и др.

## ДОСЬЕ «РК»

**Ли Сок Пэ – один из ведущих «русистов» МИД Республики Корея. Родился в 1955 году, окончил факультет русского языка университета иностранных языков Кореи и Лондонскую школу экономики. Почти вся его 30-летняя карьера была связана с Россией и СНГ: он работал в посольстве в Москве, был генконсулом в Санкт-Петербурге и Владивостоке, а в 2019 году уже возглавлял дипмиссию в Москве. Дипломат свободно владеет русским языком, нередко выступал переводчиком на переговорах на высшем уровне. В Сеуле рассчитывают, что его возвращение поможет наладить диалог в условиях серьезного охлаждения отношений, вызванного украинским кризисом и сближением Москвы и Пхеньяна.**

**Отметим, что и помощник президента РК по внешней политике и нацбезопасности Ви Сон Нак также считается русистом и был в свое время послом Кореи в России.**

грамм преподавания корейского языка и распространения учебников по корейскому языку.

Кроме того, для разработки программы обучения корейскому языку и издания учебников посольство планирует, укрепляя связи с профильными организациями, такими, как Российская академия об-

человек. При этом российских корейцев, совершающих краткосрочные поездки, ещё больше. Наше правительство со 2 сентября этого года приняло меры по расширению виз F-4 для зарубежных соотечественников после 4-го поколения. В связи с отменой ограничений в отношении поколений зарубежных соотече-

В дальнейшем, продолжая подобные обмены, со всесторонней поддержкой представителей России, я также постараюсь внести свой вклад в развитие двусторонних отношений, прилагая все усилия в выполнении своих обязанностей в качестве посла.

Интервью провёл Валентин ЧЕН



Главный редактор «Российских корейцев» Валентин Чен и посол Республики Корея в России Ли Сокпэ. Октябрь 2019 года

88 школах корейского языка, около 4000 чел. – в девяти центрах Седжон, всего около 14000 человек изучают корейский язык в различных образовательных организациях.

В Сонгдо (Инчхон) состоялось открытие корейско-российского инновационного центра, действует российско-корейский инновационный центр Сколково. Реализуется совместный проект открытия к 2022 году отделения госпиталя Сеульского национального университета Бундан по лечению рака, сердечных болезней, поражений черепно-мозговых нервов и реабилитации, которое войдет в международный медицинский кластер в инновационном комплексе «Сколково».

- В Москве в начале 90-х годов не без участия исторической Родины была создана школа с этнокультурным



# О БУДУЩЕМ КОРЁ-САРАМ В КОРЕЕ

**Дискуссия «Поддержка адаптации зарубежных корейцев в Корее», приуроченная к 80-летию освобождения страны. В обсуждении приняли участие депутаты парламента, представители Министерства образования, Министерства юстиции, научное сообщество и общественные организации. В программе дискуссии прозвучали три ключевых доклада: Жанна Тен, президент Ассоциации корё-сарам (АКРК) – о положении и вызовах интеграции; Ким Ёнсук, директор Культурного центра корё-сарам в Ансане и член Совета директоров Общества поддержки корё-сарам «Номо» – о визовой политике и трудовых ограничениях; Чо Намчоль, исполнительный директор Фонда азиатского развития – о проблемах образования и будущем молодёжи.**

Первого Временного правительства в Приморье. Сегодня вопрос стоит не в рамках визового режима, а как восстановление гражданства на конституционном уровне. Такой подход соответствует международной практике: Германия и Израиль вернули гражданство своим соотечественникам из стран бывшего СССР, опираясь именно на историческую справедливость и принцип правопреемства.

## ОТ ОБЪЕКТА ПОМОЩИ – К ПАРТНЕРСТВУ

Модель, при которой корё-сарам воспринимаются как

объект благотворительности, больше не отвечает реалиям. «Мы должны перейти к партнёрской модели, где голос корё-сарам учитывается в парламенте и министерствах, а Ассоциация выступает стратегическим посредником в диалоге с государством», – подчеркнула докладчик.

Это означает смену парадигмы: от «помощи ради адаптации» к совместной ответственности за будущее страны, где корё-сарам – не слабое звено, а равноправный участник.

Корё-сарам – не «цифры» для статистики. Сегодня не-

которые депопулирующие регионы и региональные университеты воспринимают корё-сарам как удобный инструмент для пополнения численности. Однако без рабочих мест, доступного жилья, полноценной инфраструктуры такая политика заранее обречена.

Мы не инструмент для заполнения демографических пустот и пустующих аудиторий. Мы хотим жить и учиться не для цифр в отчётах, а как равноправные граждане, строящие своё будущее и вносящие вклад в развитие страны.

## МОЛОДЕЖЬ, ОБРАЗОВАНИЕ И ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПЕРЕПОДГОТОВКА

Большой блок доклада был посвящён детям и молодёжи. Было подчеркнуто, что формируется опасный феномен «языкового вакуума»: корейский язык усваивается слабо, а русский язык утрачивается как язык мышления. Это создаёт риски не только для успеваемости в школе, но и для формирования идентичности, обрекая наших детей на аутсайдерство. Отдельное внимание

уделено профессиональной переподготовке взрослых. Сегодня мигрантам в основном предлагают шаблонные курсы, которые закрепляют их в низкооплачиваемом секторе. АКРК настаивает на системных программах, открывающих путь в новые сферы.

Такие меры превращают интеграцию из «социальной поддержки» в рациональную кадровую политику, что особенно важно в условиях демографического кризиса в Корее.

Перспективы корейцев: ресурс или проблема. Отдельным вопросом руководитель АКРК выделила корейцев-маиль – районы компактного проживания корё-сарам, которые уже сформировались в Ансане, Инчхоне, Кванджу, Ансоне, Хвасоне, Асане, Кёнджу, Кимхэ, Тэгу и других городах. Эти анклавные районы возникли стихийно, вокруг доступного жилья и рабочих мест.

В своём выступлении президент АКРК Жанна Тен (на фото) обозначила три принципиальных момента.

## ВОССТАНОВЛЕНИЕ ГРАЖДАНСТВА

Корё-сарам нельзя рассматривать как «иностранцев». Исторически они были частью корейского народа, участвовали в борьбе за независимость и стояли у истоков

## ЧТОБЫ ПОМНИЛИ

**В сентябре в рамках кампании «Календарь памяти» вспоминаем О Сонмука (Петра Александровича), 1886-1938) – борца за независимость Кореи, просветителя и общественно-го деятеля, который посвятил свою жизнь борьбе против японского колониализма и делу просвещения корейской диаспоры на Дальнем Востоке.**



Родился в 1886 году. В 1918 году в Хабаровске он вошёл в число основателей «Союза корейских социалистов» вместе с Ли Донхви, Ким Рипом, Александрой Ким-Станкевич и другими активистами, а вскоре стал членом партии большевиков. После окончания Гражданской войны О Сонмук сосредоточился на партийной и издательской деятельности. Стал главредом печатного органа Корейского отдела Дальбюро РКП(б) – газеты «Авангард» («Сонбон»). Трагическая судьба настигла О Сонмука в годы сталинских репрессий. В 1937 году он был арестован и позднее расстрелян. Десятилетия спустя его имя было восстановлено в исторической памяти. В 2009 году ему было посмертно присвоено Орден Патриота Республики Корея. Жизненный путь О Сонмука – это история человека, который, оказавшись на чужбине, не отказался от борьбы за свободу своей родины.

## У ЗАРУБЕЖНЫХ КОРЕЙЦЕВ – НОВЫЙ РУКОВОДИТЕЛЬ



**Поздравляем господина Ким Гёнхёпа с назначением на пост главы Агентства по делам зарубежных корейцев. Это назначение – важный и обнадеживающий шаг для всех зарубежных корейцев, включая корё-сарам.**

Ким Гёнхёп – политик с большим опытом: он был депутатом трёх созывов от города Пучхон, работал в Комитете по международным делам и объединению и внес ключевой законопроект «Основной закон о зарубежных корейцах», ко-

торый стал основой создания Агентства.

Ещё в бытность депутатом Национального собрания господин Ким остро отреагировал на несправедливую ситуацию, когда представители 4-го поколения корё-сарам не признавались официально как зарубежные корейцы и подлежали депортации по достижении 19 лет.

И теперь корё-сарам 4-го и последующих поколений получили официальный статус зарубежных корейцев, что позволило им остаться в стране законно, без угрозы депортации. Это не просто изменение в законе – это восстановление исторической справедливости и защита будущего молодого поколения.

Мы уверены, что с этим назначением господин Ким Гёнхёп придаст новый импульс развитию политики в отношении зарубежных корейцев. Его глубокое понимание проблем диаспоры, сочетающееся с политической волей и способностью действовать, станет прочным фундаментом для конкретных перемен.

Ассоциация корё-сарам в Республике Корея выражает готовность к дальнейшему тесному сотрудничеству с Агентством по делам зарубежных корейцев. Надеемся, что вместе сможем построить общество, в котором мы будем защищены и услышаны.

## СТАНУТ ЧАСТЬЮ «ПАМЯТИ МИРА» ЮНЕСКО



**В Сеуле дан старт международному проекту по сохранению и признанию депортированной памяти корейской диаспоры.**

15 сентября 2025 года в Национальном Собрании Республики Корея состоялась пресс-конференция, ознаменовавшая официальный запуск международного проекта по включению документального наследия корё-сарам – этнических корейцев стран СНГ – в реестр ЮНЕСКО «Память мира». Проект реализуется Международным центром документального наследия ЮНЕСКО (ICDH), Ассоциацией корё-сарам в Республике Корея (АКРК) и Мемориальным обществом генерала Хон Бомдо, и объединяет экспертов, исследовательские институты и общественные организации из Кореи и стран бывшего СССР.

«История корё-сарам – это не просто история меньшинства. Это архив человеческого достоинства, это зеркало XX века, в котором отражаются не только боль, но и сила преодоления», – заявила в своём выступлении президент АКРК Жанна Тен.

В центре инициативы – документальное свидетельство о депортации более 170 тысяч корейцев с Дальнего Востока СССР в 1937 году в Цен-

тральную Азию. Эти события оставили глубокие раны в коллективной памяти народа, но также стали началом уникальной истории выживания, труда и сохранения идентичности.

Несмотря на лишения, корё-сарам сумели стать передовыми аграриями, учёными, деятелями культуры. Их история – это не только боль, но и торжество стойкости. Цель проекта – сохранить и сделать доступной эту историю миру, не как частную трагедию, а как универсальное наследие человечества.

Проект выходит далеко за рамки академического интереса: это акт исторической справедливости и защита памяти малых народов, которые нередко остаются за пределами национального нарратива.

Этот проект, как было подчеркнуто на пресс-конференции, не ограничивается ретроспективой. Он открывает важный диалог о современном статусе корейской диаспоры, в том числе в самой Республике Корея. Проживающие здесь более 100 тысяч корё-сарам сталкиваются с правовыми и социальными вызовами, маргинализацией и потерей языка. Признание их истории на международном уровне способно изменить общественное восприятие, вернуть голос тем, кто десятилетиями был лишён его.

По итогам мероприятия был подписан трёхсторонний меморандум о сотрудничестве, в котором закреплено намерение всех сторон нести

ответственность за сохранение и продвижение исторического наследия депортированных корейцев. Это первый случай столь тесного взаимодействия международной структуры ЮНЕСКО с диаспорными и мемориальными организациями.

«Мы верим, что память о депортированных – это не только национальное прошлое, но и основа для справедливого будущего. Хранить эту память – значит формировать новое поколение, способное видеть за цифрами – судьбу», – отметил Пак Хонгын, председатель Совета директоров Мемориального общества генерала Хон Бомдо.

От имени корё-сарам в пресс-конференции и церемонии подписания Меморандума приняли участие доктор исторических наук Валерий Хан (глава экспертной группы), Татьяна Пак (вице-президент АКРК) и Михаил Ли (глава Сеульского отделения АКРК).

Включение документального наследия корё-сарам в реестр «Память мира» – это не только акт исторического признания, но и нравственный ориентир для государств, обществ и институтов, стремящихся строить политику на основе уважения к человеку, его памяти и достоинству. Этот проект утверждает простую, но фундаментальную истину: забвение порождает повторение, а сохранённая память формирует культуру мира.

# KORYOIN GLOBAL NETWORK: САМОЕ ГЛАВНОЕ

**14 августа в Центре зарубежных соотечественников состоялась вторая встреча участников нового Альянса «КОРЕ». Напомним, что 31 июля 12 руководителей различных организаций и бизнесменов подписали Меморандум о решении создать союз, деятельность которого будет идти на благо коре-сарам, проживающих в Корее.**

## АЛЬЯНС «КОРЕ» – СОЮЗ РАВНЫХ

Мы становимся свидетелями события, которое может войти в историю корё сарам. У нас есть уникальная возможность объединить соотечественников и представителей бизнеса и различных сообществ. Сегодня у нас есть шанс изменить эту историю – впервые мы добровольно объединяемся, чтобы действовать вместе, по собственной воле и с уважением к каждому голосу.

Однако наш успех возможен только при одном условии – если каждый из нас будет не просто наблюдателем, а активным участником, вносящим свой вклад в общее дело. Лишь тогда Альянс станет живым, сильным и по-настоящему полезным для нашего сообщества.

Пусть сегодняшний день станет началом новой страницы нашей истории. Мы сами ломаем стереотипы, строим наше будущее. Главой Альянса избрана президент KORYOIN GLOBAL NETWORK Евгения Цхай.

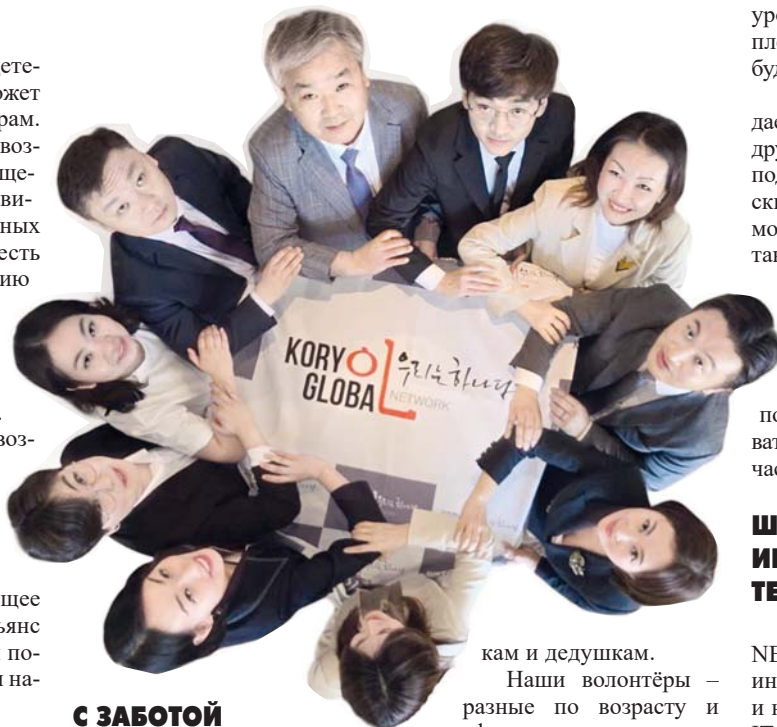
## «КОРЕ ИЛЬБО» – ЛАУРЕАТ ПРЕМИИ ИМЕНИ УЧЕНОГО ПАК СЫН БИНА

19 августа в Чхунчхоне, в Национальном университете Канвон, газета «Корё ильбо» (Казахстан) получила одну из самых престижных наград по корейскому языку. Эта премия носит имя выдающегося учёного и просветителя Пак Сын Бина, посвятившего жизнь сохранению родного языка.

Для «Коре ильбо» эта награда – признание более чем вековой миссии: сохранять корейский язык, культуру и память корё сарам вдали от исторической родины.

Сегодня вместе с этой наградой звучит важный для всей диаспоры посыл: мы не забыты, наш голос слышен, а наш язык продолжает жить.

Премия присуждается в шестой раз и впервые лауреатом стал номинант, находящийся за пределами Корейского полуострова.



## С ЗАБОТОЙ О БЛИЗКИХ

Команда волонтеров 미래이음봉사단 от KORYOIN GLOBAL NETWORK собралась, чтобы поделиться теплом и заботой. 16 волонтеров из постсоветских стран, приехавших из разных регионов Кореи, встретились в центре социального обеспечения Мапо, чтобы помочь бабуш-

кам и дедушкам.

Наши волонтеры – разные по возрасту и профессии, но всех их объединяет одно – искреннее желание поддержать местное население. Волонтерство приносит пользу не только обществу, но и самим участникам: на личном уровне – новые знакомства, уверенность и радость от добрых дел; на профессиональном уровне – опыт, который помогает в карьере; на социальном

уровне – интеграция, укрепление связей и построение будущего в Корее.

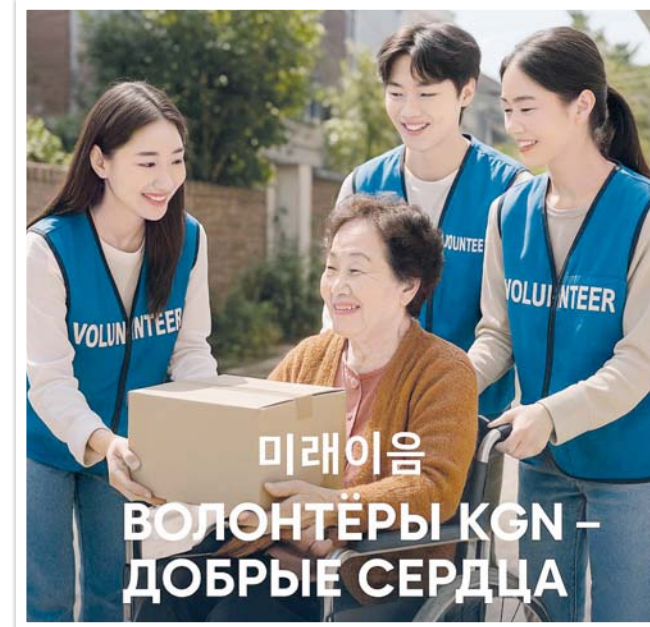
Социальный капитал рождается там, где люди доверяют друг другу, делятся теплом и поддержкой. Это про дружеские связи, про готовность помогать и быть рядом. Именно такие встречи дают ощущение единства и делают общество сильнее и добрее. Это особенно важно для молодежи и новоприбывших в страну, ведь волонтерство помогает быстрее адаптироваться и почувствовать себя частью большой семьи.

## ШКОЛА ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

KORYOIN GLOBAL NETWORK и Старшая школа информационных технологий и науки г. Чхонджу (Cheongju IT Science High School) подписали меморандум о взаимопонимании и сотрудничестве. Это второй меморандум со старшей школой, где обучаются русскоязычные соотечественники. Первый со старшей школой в Нонсане был подписан весной текущего года. Подписание документа открывает новые возможности для учащихся школ. Для

реализации совместных образовательных и культурных инициатив, развития программ для нашей молодежи, живущей в Корее.

16 сентября в Школе информационных технологий



и науки г. Чхонджу состоялась первый менторский день KGN. Соглашение о сотрудничестве стало основой для запуска совместных программ, направленных на развитие молодежи, укрепление образо-

вательных связей и поддержку учеников в их профессиональном самоопределении.

Сегодняшние подростки стоят на важном рубеже: от правильного выбора зависит не только их будущая профессия, но и жизненный путь. Говорилось о том, что важно не бояться мечтать, но в то же время уметь трезво оценивать свои силы, возможности и обстоятельства. Настоящая сила – в смелости пробовать, в умении учиться на ошибках и в готовности искать своё место в мире.

## ДАЛЕКО – БЛИЗКО

12 сентября в городе Алматы, на пятом пленуме Ассоциации корейцев Казахстана, президент KORYOIN GLOBAL NETWORK Евгения Цхай была включена в состав членов правления АКК.

Ассоциация корейцев Казахстана – одна из старейших общественных организаций в СНГ, которой в этом году исполнилось 35 лет. За десяти-

летия Ассоциация стала опорой для десятков тысяч корё сарам, сохраняя язык, культуру и традиции, объединяя поколения и укрепляя дружбу между народами.

Включение президента KORYOIN GLOBAL NETWORK в состав руководящего органа Ассоциации корейцев Казахстана открывает новые перспективы для сотрудничества, обмена опытом и реализации совместных проектов, которые будут способствовать развитию диаспоры и укреплению её роли в современном обществе.

Совместными усилиями мы продолжим строить будущее, основанное на уважении.

Юридическое лицо НКО KORYOIN GLOBAL NETWORK – международная организация, которая является платформой, объединяющей не только корё-сарам из разных стран, но и всех людей, независимо от национальной принадлежности и гражданства и кому близка Корея и корейцы.

## ПРЯМАЯ РЕЧЬ

### Евгения ЦХАЙ:

- YOIN GLOBAL NETWORK видит потенциал не только в том, чтобы объединять людей, но и в том, чтобы стать истинной платформой для сотрудничества и взаимодействия в различных сферах. Культура, искусство, экономика, финансы, образование – это не просто слова. Это мощные инструменты, рычаги мягкой силы, способные изменить облик мира. И через наше объединение и совместные усилия мы можем использовать эти рычаги для улучшения межгосударственных отношений Республики Корея со странами, в которых мы родились и которые мы считаем своим домом. Мы видим себя не только как организацию,

но как движение, стремящееся к созданию более гармоничного и прогрессивного мира через культурное и экономическое взаимодействие, через обмен идеями и знаниями, через поддержку и развитие талантов. KGN должна стать силой, вдохновляющей и меняющей мир в лучшую сторону.

На сегодняшний день в мире насчитывается более 7 миллионов зарубежных корейцев, из которых около 500 тысяч – русскоязычные. По словам основателей KGN, создание новой организации – это огромный потенциал, который поможет развивать двусторонние отношения между Кореей и странами, где проживают зарубежные корейцы.



**Евгения Цхай с президентом республиканского общественного объединения «Ассоциация корейцев Казахстана», председателем попечительского Совета АКК Юрием Цхаем**

**3 сентября исполнилось 95 лет выдающемуся российскому корейеведу Льву Концевичу. Возраст серьезный, но ученый продолжает активно заниматься исследованиями в единственной для него в жизни сфере.**

- Лев Рафаилович, для современного ученого-гуманитария востоковедного профиля какие качества являются главными?

- Необходимы неугасаемый интерес к изучаемой стране и ее народу, владение в идеале двумя-тремя восточными и западными языками (хотя бы пассивно), постоянное углубление источниковедческой базы, объективный и непредвзятый, аналитический подход к изучаемым проблемам, причем в контексте региона или смежных дисциплин и т.д. Сейчас, с высоты прожитых лет и опыта, могу пожелать тем, кто придет на смену нам в корееведение, иметь, прежде всего, любовь к профессии и книге, каждодневно трудиться в избранной области, и хорошо бы – под руководством опытных наставников.

- Что ощущаете на этом отрезке жизни?

- Считаю себя счастливым человеком. В молодости выбрал специальностью корееведение, посвятил ему многие десятилетия и никогда об этом не пожалел. Были у меня и прекрасные учителя, и опытные, доброжелательные коллеги, в значительной степени повлиявшие на мою жизнь, и преданная спутница жизни. Конечно, здесь есть элемент везения, случайности, но если выстроить случайности в ряд, то получается некая закономерность.

**Татьяна СИМБИРЦЕВА, кандидат исторических наук, кореевед:**

- Нам очень повезло, что у нас – российских корееведов –

# СЛУЧАЙНОСТИ, СТАВШИЕ ЗАКОНОМЕРНОСТЬЮ

СПРАВКА «РК»

Лев Рафаилович Концевич (род. 3 сентября 1930 г. в Тамбове) – советский и российский востоковед, кореевед, кандидат филологических наук. Известен прежде всего разработкой системы транслитерации знаков корейского алфавита хангыля на кириллицу (система Концевича), являющейся сейчас де-факто стандартом при переводе корейских слов на кириллицу и с 1970-х годов применяющейся при передаче на русский географических названий Кореи.

Лев Концевич известен своей систематизацией стандартной кириллической транскрипции корейского языка, известной как система Холодовича – Концевича ([https://en.wikipedia.org/wiki/Cyrrillization\\_of\\_Korean](https://en.wikipedia.org/wiki/Cyrrillization_of_Korean)). Он опубликовал обширно аннотированный и великолепно проработанный академический перевод книги «Хунмин Чонгум» («Хунмин чоном») / пер. Л. Р. Концевича. М.: 1979) и подготовил к публикации несколько десятков научных монографий по корейскому языку, литературе и истории. Его избранные работы были опубликованы в Москве еще в 2001 году. Кореевед старой закалки, он сочетает скрупулезность в узкоспециализиро-



ванных исследованиях с чрезвычайно широким спектром научных интересов – от мифа о Тангуне до истории корееведения в Российской империи. В 2012 году Лев Концевич был награжден государственной медалью Южной Кореи.

Позже ученый вышел на пенсию и переехал к семье в Сан-Франциско. Его уникальная коллекция книг была разделена между Университетом Дошиша и Московским

институтом востоковедения (вот каталог: <https://korea.ivran.ru/sobranie-lva-rafaelovicha-konceвича>). В качестве ответственного редактора Л.В. Концевич участвовал вместе с директором Международного центра краеведения МГУ профессором М.Н. Паком в создании перевода на русский язык «Самгук саги» или «Исторические записи трёх государств» – древнейшего сохранившегося памятника корейской

историографии. Создан в середине XII века как официальная династическая история (чонса). Его хронологические рамки охватывают события эпохи трёх государств – Когурё, Пэкче и Силла. Наряду с «Самгук юса», «Самгук саги» является одним из двух базовых источников по ранней истории Кореи.

Поздравляем Льва Рафаиловича с днём рождения и искренне желаем здоровья и долголетия!

щий знаток ханмуна и старокорейского языка, ученый обширного круга интересов и библиограф, он поразительно много читает и имеет широчайший круг общения в научных кругах.

**Сон МУГЁН, южнокорейский филолог:**

- Российские корееведы-литературоведы, одним из которых является Лев Концевич, по праву являются выдающимися учеными, поскольку им удалось в условиях ограниченной доступности корейских научных публикаций, базировавшись практически только на первоисточниках, выявить в текстах то, что видит редкий исследователь.

**Владимир ПУЦЕК, чешский кореевед, основатель корееведения Карлова университета в Праге:**

- Антология «Бамбук в снегу. Корейская лирика VIII-XIX веков» (М., 1978) является одним из выдающихся достижений советского корееведения. Эту антологию Л.Р. Концевич составил, а потом перевел со старокорейского совместно с М.И. Никитиной и стиховедом из Алма-Аты профессором славистики А.Л. Жовтисом. Таким выдающимся достижением является и статья Л.Р. Концевича «Корейская поэтика», написанная им в 1974 году.

**Лидия СТЕЖЕНСКАЯ, заведующая отделом литератур народов Азии ИВ РАН:**

- Мне не нужно его вам представлять. Вы все его знаете лично и читали его работы. Великий кореевед!

ТАКОЙ патриарх. «Энциклопедист» – так с уважением и благодарностью за консультации называли его коллеги,

например, историк Г.Д. Тягай и искусствовед О.Н. Глухарева, о чем свидетельствует их переписка со Львом Рафаи-

ловичем, сохранившаяся в его архиве. Сегодня, в эпоху Интернета, мы можем без проблем очень многие све-

дения из него узнать. А для невезучих советских корееведов таким «интернетом» был Л.Р. Концевич. Блестя-

## Институт стран Азии и Африки МГУ

В состав ИСАА входит 19 кафедр, а также научные центры и лаборатории. Институт ведет приём на программы высшего профессионального образования в рамках образовательных стандартов МГУ. Связан с ведущими профильными российскими университетами и научными центрами, совместно с которыми проводит исследовательскую деятельность.

Многие годы действовал центр корееведения МГУ, возглавляемый его основателем, доктором исторических наук **Михаилом Николаевичем Паком** (1918-2009). Видный советский и российский востоковед-историк, основатель советской школы корееведения. Доктор исторических наук, профессор. Основные научные работы посвящены социально-экономическому и политическому развитию Кореи, а также проблемам востоковедной историографии. Опубликовал более 250 научных трудов. Среди них – переводы из китайских летописей, содержащих сведения о ранней истории Кореи, а также перевод монументальной корейской

# ВЕДУЩИЕ ЦЕНТРЫ КОРЕЕВЕДЕНИЯ В РОССИИ



летописи XII века «Самгук саги» («Исторические записи Трёх государств», 1145 г.) Ким Бусика. Первый том полного научного комментированного перевода Самгук саги («Летописи Силла») вышел в 1959 г. и сразу поставил М.Н. Пака в ряд ведущих корееведов мира. Второй том («Летописи Когурё и Пэкче») увидел свет в 1995 г. Над третьим томом («Разные описания. Биографии»), М.Н. Пак работал совместно с группой коллег и учеников, он вышел в 2002 г. Русский пере-

вод «Самгук саги» стал первым и был до 2006 г. единственным переводом этого классического сочинения корейской историографии на один из европейских языков (русский).

**Институт Китая и современной Азии Российской академии наук (ИКСА РАН, Институт Китая РАН)**

Главное научно-исследовательское учреждение Российской академии наук, занимающееся изучением современного Китая, Японии, обеих Корей, Вьетнама и других стран АСЕАН, международных политических проблем и процессов экономической интеграции в АТР. Находится в Москве. До 11 июля 2022 г. носил название Институт Дальнего Востока РАН. Был создан на основании поста-

новления Президиума АН СССР в сентябре 1966 года. За истекшие 50 лет ИКСА РАН стал одним из крупнейших научных центров комплексного изучения проблем Китая, Японии, ситуации на Корейском полуострове и отношений России со странами этого региона.

Одним из специалистов института является **Ким Ен Ун**, ведущий научный сотрудник Центра корейских исследований, кандидат философских наук.



**Дипломатическая академия МИД России**

Здесь учились южнокорейские дипломаты. Один из них **Пак Ро Бёк** (род. 9 июля



1956 г.) – политический деятель Республики Корея. С 13 мая 2015 года – Чрезвычайный и Полномочный посол Республики Корея в Российской Федерации. Защитил степень кандидата исторических наук в Дипакадемии МИД РФ.

## Институт востоковедения РАН

ИВ РАН – научно-исследовательский институт РАН в области комплексного изучения Азии и Северной Африки. Является ведущим научным центром мирового масштаба, охватывающим широкий спектр направлений исследований востоковедной тематики. Хронология исследования охватывает все исторические периоды истории Востока – от древности до наших дней.

**Борис Дмитриевич Пак** (1931-2010) – главный научный сотрудник ИВ РАН, кореевед, просветитель, основоположник изучения истории российских корейцев и их участия в национально-освободительной борьбе корейского народа как научного направления в востоковедении.





**Павел ПАЙ, президент Молодёжного общества корейцев Москвы (МДКМ), мастер спорта по тхэквондо**

# КОМАНДА, БЕЗ КОТОРОЙ МНЕ НЕ ЖИТЬ

**4 СЕНТЯБРЯ – МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДЕНЬ ТХЭКВОНДО**

**Пусть этот день напоминает нам, что дисциплина, сила духа и умение держать удар – это качества, которые помогают не только на татами, но и в жизни, в команде, в бизнесе и в обществе.**

Более 20 лет своей жизни я посвятил спорту – тхэквондо. Мой путь в тхэквондо начался в 4 года и привёл меня к званию мастера спорта России. Это один из важных пазлов моей жизни, который стал школой дисциплины и ответственности. Я прочувствовал, что такое командный дух, почему так важны тренер и капитан и как ценны спортивные принципы, которые формируют личность.

Именно благодаря этим трём принципам я смог построить сильнейшую обще-

ственную молодёжную команду МДКМ ([https://t.me/mdkm\\_rf](https://t.me/mdkm_rf)) в России и СНГ – как минимум среди корейских молодёжных организаций.

**Принцип 1. Сложность и вызов – это хорошая возможность роста.**

Тхэквондо – это единоборство, где твой главный соперник всегда ты сам и твои внутренние барьеры. На корте невозможно сбежать или спрятаться от соперника. Нужно действовать здесь и сейчас. Быстро, точно и без права на ошибку.

У меня сформировалась хорошая привычка принимать вызовы и искать решения вместо того, чтобы заикливаться на эмоциях. Пока кто-то останавливается и анализирует, «почему всё пошло не так», «почему он так поступил», я уже ищу выход. И нахожу его. Одно из моих преимуществ – видеть проблему не как тупик, а как задачу, которую можно и нужно решать.

**Принцип 2. Умение играть в долгую.**

В тхэквондо есть особая стратегия. Иногда, чтобы выиграть, нужно намеренно пропустить удар от соперника, «подставиться сопернику». Осознанно, спокойно, хладнокровно. Для меня победа в долгую дорожку, чем сиюминутный успех.

Сотни спаррингов научили меня, что для роста нужны практика и умение отключать эмоции, мыслить стратегически и принимать нестандартные решения. Да, порой это означает прощаться с людьми в команде, менять направле-

Я научился говорить твёрдое «нет» там, где это необходимо, и добиваться условий, которые мне выгодны в долгосрочной перспективе. Именно эта способность отличает сильного лидера от просто руководителя.

закаляли во мне умение выдерживать давление. Когда тыходишь один на один с соперником, стресс перестаёт быть врагом. Он становится твоим союзником.

После десятков тысяч боёв я понял, что если ты умеешь



ния или закрывать проекты. Это нелегко, но ещё сложнее – тратить силы и время на то, что не ведёт к результату.

**Принцип 3. Стрессоустойчивость.**

Двадцать лет на всероссийских и международных кортах

сохранять хладнокровие лицом к лицу с человеком, который готов тебя ударить, то никакие дедлайны, провалы или кон-

фликты в жизни не смогут тебя сломать. Внутри появляется железобетонная опора, которая поддерживает тебя в любой ситуации.

Поймал себя на мысли, насколько горжусь нашей работой в Молодёжном движении корейцев Москвы (МДКМ). ([https://t.me/mdkm\\_rf](https://t.me/mdkm_rf)) Вся наша деятельность – это часть большой стратегии и политики столицы России, Москвы – города, который по праву можно назвать лучшим на планете. Москва сегодня – это не только самый современный и инновационный мегаполис, но и один из самых экологичных городов мира. Это самый многонациональный город, где люди разных культур и религий живут в единстве и взаимном уважении. Каждый раз, когда я вижу, как наши резиденты и волонтеры включаются в проекты, будь то волонтерство, организация мероприятий или помощь другим, я понимаю, что именно в таких инициативах рождается сила гражданского общества. И Москва всеобъемлюще поддерживает молодежь. Это не красивые слова, а реальность, благодаря которой мы строим каждый день. Важно, что МДКМ – не просто организация, а настоящая команда, которая чувствует плечо друга и идёт вперёд вместе.

Спасибо мэру Москвы Сергею Семёновичу Собянину за тот комфорт, уют и доступность, которые сегодня стали нормой для москвичей. Это вдохновляет нас работать ещё больше, создавать новые форматы, вовлекать ребят, чтобы они могли проявить себя и почувствовать гордость за свой город.

**Сергей КИМ**

# ПОД ЗВЁЗДНЫЕ ХИТЫ К-ПОП COVER DANCE

**Свыше 50 команд из 23 регионов приняли участие в Третьем кубке Москвы по K-pop cover dance, который прошел в пространстве музыкальных культур ТАУ на кинозаводе «Москино».**

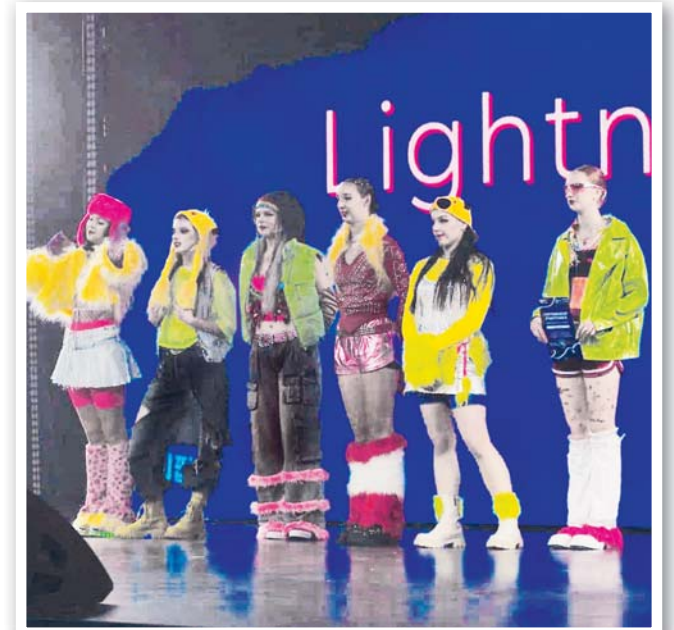
ди которых – подача и артистизм, техника исполнения, синхронность и расстановка, образ и имидж, музыкальность.

Участники были разделены на категории в зависимости от числа танцоров в команде. Победителем в первой стала команда Side I, танцевавшая под песню Zoom от Badvillain. Второе и третье места заняли соответственно Lightnings (Young Posse, песня Macaroni Cheese) и

SandWitch (Katseye, композиция Gnarly). Победу во второй категории жюри присудило участникам из Crowned Clown, выбравшим хит Lalalala от Stray Kids. За ними следуют Chocolate Mint (BSS – Fighting) и Black Nabi (Ateez – In Your Fantasy).

«Третий кубок Москвы по K-pop cover dance стал частью всероссийского проекта «Кей-поп драйв» АНО «Молодёжное движение корейцев Москвы». «Кей-поп

драйв» направлен на поддержку молодежи и развитие K-pop cover dance в России». Он объединяет свыше 300 команд и более 2500 участников. В рамках своего проекта мы создаем сообщество танцоров, где каждый может развить свои навыки, составляем их всероссийский рейтинг, организуем турниры и награждаем лучших на фестивале Confedance, а также проводим встречи для тех, кто любит корейскую культуру», –



рассказала его руководитель Анна Ким.

Гости увидели показ в стиле K-pop от ArtPodiumKids, приняли участие в квизах по этому направлению корейской поп-культуры и узнали больше о традиционном костюме ханбок. Для них были открыты интерактивные зоны по созданию K-pop-аксессуаров, айдол-боксов и сувениров.

«Правительство Москвы уделяет огромное внимание развитию молодёжных организаций. Это очень важно, потому что молодёжь – это потенциал и будущий капитал государства. Культура объединяет молодых людей разных национальностей», –

поделится руководитель Молодёжного движения корейцев Москвы Павел Пай.

Территория азиатской культуры с фудкортом, где можно было попробовать национальные блюда, работала на кинозаводе «Москино» с 29 по 31 августа. В заключительный день перед жителями и гостями столицы выступил южнокорейский певец Сон Вон Соб (Song Won Sub), лауреат Seoul Music Awards и Mnet Asian Music Awards.

**Пресс-служба «Портала 2030-2050»  
Фото:  
Алина АНДРИАНОВА,  
Илья БРУЦКУС,  
Мария КОРОБЕЛЬНИКОВА**



**КЕЙ-ПОП ДРАЙВ**

Всероссийский проект, направленный на поддержку молодежи и развитие кей-поп дэнс в России

Общими усилиями мы строим сообщество профессиональных кей-поп танцоров, где каждый получает возможность творческого самовыражения, развития танцевальных, спортивных и креативных навыков в кругу единомышленников

40+ 30 2500+



**Наталья ДМИТРИЕВСКАЯ,** кореевед, переводчик, выпускница СПбГУ, эксперт Форума «Диалог России – Республика Корея (ДРПК)».

### «НОВЫЙ ЛОКАЛИЗМ» И ВЛИЯНИЕ МОЛОДЕЖНОЙ КУЛЬТУРЫ

Мы давно привыкли, что Южная Корея – страна сетевых брендов, где Starbucks и Krispy Kreme чуть ли не на каждом углу. Зачем же ей локальная выпечка? Парадоксально, но именно на фоне глобализации значительно вырос запрос на «свое». Во время пандемии, когда поездки за границу были недоступны, внутренний туризм стал настоящим трендом. Люди заново открыли для себя регионы страны, а вместе с ними – новые «съедобные символы». Не забудем также и о растущем индексе одиночества, а вместе с ним и популярности соло-поездок. А ведь чтобы насладиться, например, самгёпсалем из черной свинины, нужны и время, и компания – часто недоступный ресурс в современном южнокорейском обществе.

Кроме того, к середине 2010-х годов продажи хлебобулочных изделий в крупных гипермаркетах страны уже значительно превышали продажи риса, потребление которого, в свою очередь, упало до исторического минимума. Только в Сеуле за год открывается более полутора тысяч пекарен, которые предлагают разнообразную выпечку, начиная от хлеба, заканчивая пирожными и печеньем. А значит, есть спрос.

К тому же, булочка идеально вписывается в новую культуру: она компактна, недорога, её можно взять с собой, съесть как быстрый перекус или же подарить друзьям. И главное – она «фотогенична», подходит для видео или картинок в социальных сетях. В эпоху, когда вкус еды воспринимается не только языком, но и камерой телефона, именно десерты и выпечка оказались в центре внимания.

Главные герои этого тренда – конечно, молодые корейцы, так называемое «поколение MZ». Для них важно не просто съесть, а поделиться моментом. Поэтому десерт должен быть милым, необычным, запоминающимся. Ограниченные выпуски и редкие вкусы еще больше подогревают интерес: булочка из конкретного города становится чем-то вроде коллекционного предмета, но при этом не пылится на полке и доставляет «моментальное наслаждение».

Таким образом, булочка стала элементом новой идентичности: съесть её – значит побывать «там». В этом проявляется и мода на локализм,

# СПОСОБ «СЪЕСТЬ ИСТОРИЮ»

Еще десять лет назад туристическая карта Южной Кореи выглядела иначе. Каждый город стремился закрепить за собой статус «родины» какого-то определенного блюда: Чеджу – черной свинины, Сокчхо – фаршированных кальмаров, а Чончжу – пибимпапа. И казалось бы – это непреходящие гастрономические традиции, но, если присмотреться к тому, какие кулинарные изыски рекомендуют современные путеводители и блоги, можно заметить любопытную тенденцию: акцент явно сместился с сытных блюд на уютные сладости. В Кенчжу туристы выстраиваются в очередь за булочками со сладкой бобовой пастой, в Чончжу теперь главное – это попробовать чокопай, а если вдруг вы путешествуете по восточному побережью, то не забудьте заехать в Каннин и съесть пирожок с картошкой. Все это выглядит как мода на десерты. Но если копнуть глубже, окажется, что за булочками стоит целая история о том, как меняется южнокорейское общество и его культура потребления.



и культура впечатлений: турист покупает десерт не только ради вкуса, но и ради истории, фотографии, памяти.

«Пэкче Нам Ппанчип», позднее получившая известность под аббревиатурой PNB. В 1970-е годы именно здесь



### ГЕОГРАФИЯ БУЛОЧЕК

Сегодня почти у каждого региона есть «своя» булочка, отражающая историю, природу или символику места – будь то вкус или внешний вид. На острове Чечжу – десерты со вкусом местного сорта танжеринов «халлабон» и булочки в виде горы Халласан, которые отсылают к узнаваемому образу. В городе Сокчхо, расположенном на побережье Японского моря и славящемся блюдами из рыбы и морепродуктов, стали популярны булочки в виде кальмаров. А в Тамяне, знаменитом своим бамбуковым лесом, готовят булочки с кремом из ростков бамбука.

Особенно интересная история про «традиционный чокопай» из Чончжу. Все началось в 1951 году, когда в городе открылась пекарня

решили адаптировать популярный тогда западный десерт – шоколадное печенье с маршмелло внутри, покрытое шоколадной глазурью. Продукт был вкусным, но долгое время оставался сугубо локальным. Туристы редко о нём слышали, а для самих жителей Чончжу он был просто привычной сладостью, но никак не «символом города».

Ситуация изменилась в 2010-е, когда рост интереса к локализации, к «переосмыслению традиционных вкусов» совпал с модой на гастрономические сувениры. В этом контексте чокопай от PNB оказался настоящей находкой, которую можно было заново «упаковать» в образ регионального символа, да еще и с такой давней историей.

Похожим образом стали известны и булочки с бобовой пастой из Кёнчжу. Рецепт



появился ещё в 1930-е годы, когда в городе открылась пекарня «Хваннам», где впервые начали печь круглые булочки с начинкой из сладкой красной фасоли. В период, когда путешественники начали искать что-то «уникальное» и «аутентичное», эти булочки мгновенно приобрели популярность. Местные пекарни стали активно продвигать их в качестве «официального десерта Кёнчжу», а в туристической среде булочки быстро закрепились как обязательный сувенир, ведь их история напрямую связана с городом, а рецепт – с традициями, передававшимися из поколения в поколение.

### НОВАЯ ЖИЗНЬ ТРАДИЦИЙ

Сочетание современного и традиционного – это давно известный южнокорейский прием, который мы можем наблюдать в архитектуре, искусстве и моде. Так и булочка – вещь повседневная, но именно она стала пространством для экспериментов, где



старое и новое соединяются в неожиданных формах.

Привычная для корейцев красная бобовая паста «анк» оказывается не просто начинкой, а элементом современного гастрономического дизайна: её подают в ярких коробочках, выпускают лимитированные серии с иллюстрациями художников, создают коллаборации с популярными брендами. Традиционный вкус, знакомый ещё бабушкам и дедушкам, вдруг становится частью «модного» лайфстайла.

Именно обращение к традиционным ингредиентам, способам производства и старым рецептам, которые превращаются в важный маркер подлинности, стали ключевым элементом новых тенденций. Нередко долгая история «новых традиционных» продуктов подкрепляется документально зафиксированными фактами, вроде открытия пекарни, что в свою очередь становится частью культурного нарратива. Маленькая кондитерская, начавшая свою работу в середине прошлого века, вдруг оказывается не просто магазином, а хранителем «правильного вкуса», и сама по себе превращается в достопримечательность. Важно, что корейские производители и региональные власти, которые активно поддерживают этот тренд, подчёркивают именно преемственность: десерты подаются как «давний символ», а не как маркетинговое изобретение последних лет.

Таким образом формируется новая гастрономическая реальность: булочка оказывается не только едой, но и способом встроить повседневное потребление в более широкую культурную картину. Для покупателей важно знать, что за продуктом стоит традиционный метод приготовления, «подлинный» вкус и целая история, пусть даже она во многом «переписана» заново.

Так рождается феномен, который можно назвать конструированием новой гастрономической реальности. Булочки и десерты превращаются в культурный код региона: они рассказывают о его прошлом, транслируют образы и символы, одновременно будучи легкодоступными для повседневного потребления. Не случайно многие города делают ставку именно на гастрономию как на инструмент развития туризма: путешественник приезжает в Кёнчжу не только ради гробниц Силла, но и чтобы попробовать «ту самую булочку», которая продаётся только здесь.

И в итоге булочка перестаёт быть просто булочкой. Она превращается в маленький символ большого процесса – в точку пересечения прошлого и будущего, локального и глобально-

го. Вкус красной фасоли или сладкого картофеля становится не только гастрономическим опытом, но и способом «съесть историю», почувствовать характер места и прикоснуться к корейской культуре в её современном, переосмысленном виде. Можно сказать, что именно булочка – простая, доступная и при этом наполненная смыслами – сегодня лучше всего рассказывает о том, как Корея учится заново придумывать свои традиции, делая их актуальными и привлекательными для нового поколения.

- Сонечка, как же много надо заниматься танцами, чтобы уже в 13 лет побеждать в таких престижных конкурсах?

- Да сколько себя помню, мне все время хотелось танцевать, наверное, поэтому меня с раннего детства отвели заниматься в Академию детского мюзикла, потом мне захотелось заниматься гимнастикой, балльными танцами, участвовать в выступлениях студий «Стрекоза», «Броско», «Тодес», поучиться классическому танцу в студии «Десять шагов».

- Получается, ты уже десять лет занимаешься танцами, а сейчас еще осваиваешь азы классического балета?!

- Мне захотелось перейти от фольклора и характерных танцев к классике. Это современный балет, не похожий на чисто классический с его канонами. Надеюсь, у меня получится научиться этому виду искусства.

- Ты очень сильная девочка. Помню, мне тоже в детстве хотелось научиться очень многому, и, знаешь, большую поддержку мне оказывали родители.

- О, да, и мама, и папа очень поддерживают меня! Моя мама – инженер хлебопекарного производства, да еще и все хозяйство на ней, кроме того у меня есть два младших брата – Георгий и Максим...

А папа, когда я была совсем маленькой, танцевал со мной! Может быть, поэтому я так люблю танцы... Ну, да, он имеет непосредственное отношение к искусству, у него профессиональное театральное образование, работает в театре, кино и на телевидении в качестве режиссера, актера, хореографа.

**Самое интересное – это то, что родная бабушка Сонечки – это солистка известного московского танцевального ансамбля «Пом Парам» Рева ЦОЙ, которая с удовольствием ответила на вопросы корреспондента «РК».**

# ТАНЦЕВАТЬ ХОЧУ

**Танцевальный конкурс «PRO-ТВОРЦЫ» в Москве, в котором приняли участие дети из различных школ и студий современного танца, прошел 25 мая 2025 года. Среди победителей – Софья Костина, представительница студии «Десять шагов». Она заняла первое место, стала лауреатом 1 степени. Вся семья и друзья девочки горячо болели за нее. Нам удалось задать несколько вопросов лауреату конкурса.**

- Как говорится в русской поговорке: «Яблочко от яблони недалеко падает!» Ваша внучка – этому пример. Расскажите, пожалуйста, о себе.

- Как и многие мои подруги, я родилась в Узбекистане, в Хорезме, в многодетной семье. Нас, братьев и сестер, было шестеро: четыре парня, я и сестренка. Мальчики были очень активны, талантливы и спортивны. Например, брат Леонид оформлял школьную стенгазету, а когда он окончил школу, я приняла эстафету и занялась вплотную не только рисованием, но приходилось делать фото и даже писать заметки в стенгазету. Кроме этого, занималась гимнастикой. После окончания школы поехала в Москву поступать в мединститут, к сожалению, не



Семья Костиных в полном составе

добрала баллов, но все равно осталась в медицине – выучилась на медсестру, работала в московской больнице № 32. От этой больницы в 1980 году участвовала в конкурсе «Лучшая по профессии» и заняла 2-е место. В качестве награды получила путевку на море. Затем прошла обучение на курсах повышения квалификации и стала работать рентген-лаборантом.

В 90-е годы познакомилась с корейскими миссионерами и для лучшего познания Библии поступила в духовную академию в Москве, которую окончила через четыре года, параллельно изучая корейский язык и работая переводчиком в церкви. Здесь познакомилась с танцующими

сестрами по вере, куда их приглашали участвовать в религиозных семинарах. На одном из них познакомилась с участницами «Пом Парам». Заинтересовало то, что они танцевали под аккомпанемент духовной корейской музыки. Присмотрелась, пообщалась, понравилось – и вот уже почти 10 лет я с ними.

- Так вы ещё и работаете?

- Моя основная работа – это синхронный перевод с корейского языка. Работают переводчиком на семинарах, совещаниях и деловых встречах с участием корейских специалистов. Когда мы выбираем музыкальную композицию для нового танца, я делаю перевод, чтобы участницы ансамбля понимали содержание

корейских песен, мелодии которых звучат во время их танцев.

Танцовщицы – все так называемого «серебряного возраста». Они очень талантливы, терпеливы, скромны, содержательны, мудры, веселы и с удовольствием разучивают новые интересные танцы и песни, потому что «Пом Парам» – это вокально-хореографический ансамбль. В детстве и юном возрасте я занималась в спортивных кружках, и как всякая девочка любила танцевать и петь, а когда познакомилась с творчеством ансамбля с национальным корейским колоритом, поняла, что это тот вид искусства, в котором я и мои танцующие сестры могут показать все богатство корейской культуры.

- Как ваша танцующая внучка Софья относится к вашему увлечению танцами?

- На протяжении почти всей своей жизни Сонечка слышит о моем участии в ансамбле «Пом Парам», видит национальные костюмы, понятно, что это ее интересовало. Естественная связь внучки со мной проявилась в том, что повзрослевшая Сонечка заинтересовалась и корейскими танцами. Она стала приходить на наши репетиции, у нее очень неплохо получилось освоиться, и почти год Соня на равных исполняла весь репертуар нашего коллектива. К сожалению, у нее очень сильно выросла нагрузка, и, чтобы это не сказалось на здоровье и учебе, пришлось приостановить участие в коллективе.

В настоящее время в коллектив приходят молодые исполнители, обновляется репертуар, ставятся новые композиции. Конечно, очень хочется, чтобы и Соня со временем вошла в наш ансамбль.

Спрашивала  
Галина ВЛАДИ



Соня с любимой бабушкой

## КИМПАБ ДЛИНОЙ ПЯТЬ МЕТРОВ

**Фестиваль корейской культуры в Хабаровске – это всегда очень яркое, интересное и вкусное событие, которое неизменно собирает огромное количество гостей.**

**Этот праздник – прекрасная возможность познакомиться поближе с традициями, искусством, национальной кухней народа, который живет в России уже больше 150 лет, но при этом сохраняет свою самобытность.**

Как сообщает ИА «Хабаровский край сегодня», в этом году фестиваль приурочили к двум памятным датам – победе над милитаристской Японией и освобождению корейского полуострова от оккупационных войск японской армии.

- Самая главная цель нашего фестиваля – это сохранение исторической памяти

и правды, которая сегодня всячески извращается. Для нас, дальневосточных корейцев, – это прекрасный повод собраться вместе и показать всё многообразие нашей культуры представителям других национальностей. В этом году к нам приехало много гостей, в числе которых представители консульства республики Корея во главе с генконсулом Ха Бён Кю и президент Обще-

российского объединения корейцев Василий Цо, – рассказал нашему корреспонденту президент ассоциации корейских организаций Дальнего Востока и Сибири Владимир Бейк.

- Корейская национальность – это та самобытность, которая объединяет и притягивает к себе все национальности, которые проживают у нас в регионе. Огромное спа-



сибо за ту работу, которую вы проводите среди молодежи и воспитываете своих детей в духе патриотизма и любви к России, – сказал мэр столицы региона Сергей Кравчук.

Одной из самых популярных у гостей стала зона

с презентацией национальной корейской кухни. В этом году кулинарная часть фестиваля отметилась одним интересным событием. Почётным гостям фестиваля предложили поучаствовать в приготовлении кимпаба –

это такой традиционный корейский ролл, очень похожий японские «маки». Необычно, что кимпаб решили сделать длиной порядка пяти метров!

# МАЛЬЧИК-БАРАБАНЩИК И ЕГО ПОСЛЕДНЕЕ ПИСЬМО

## РАССКАЗ



Чжон ТЭОН

(Окончание. Начало в предыдущем номере)

Я гнал машину на приличной скорости, огибая холмы, а на спуске изо всех сил нажал на педаль газа, инстинктивно чувствуя собственную уязвимость. Но, как ни странно, автомобиль мой остановился, как вкопанный – оказалось я нажал на педаль тормоза, а не газа.

Было около полуночи, когда я вернулся домой. Дети ждали меня за холодной пиццей, которую я заказал на день своего рождения.

Несмотря на потерю работы, я не особо волновался, поскольку ощущал внутри себя некий внутренний стержень.

Я перечитал статью в газете еще раз, хотя почти наизусть знал ее содержание. Я ощущал в себе какую-то двойственность. Она была сложна для моего понимания. Суть заключалась в потребности отыскать нечто забытое, далекое и привязать его к настоящему времени. Тем самым я мог бы пробудиться из забвения и окунуться в настоящее, прийти к открытке мальчика-барabanщика. Между ним и моим приятелем из детства Ёнхо было огромное расстояние, они представляли собой два мира. Какой был смысл вспоминать мне о Ёнхо? Встреть я его на улице, наверняка прошел бы мимо.

Рождественский день угасал, под вечер послышался отдаленный барабанный стук. Кто-то невидимый играл на барабане. Тук, тук, пам, пам, тук, тук... Манера игры неизвестного барабанщика напоминала ту, с какой играл Ёнхо.

Когда я учился в третьем классе, семья наша переехала на окраину Сеула, где нас со всех сторон окружали рисовые поля. Место очень тихое, в отличие от района, где мы жили раньше. Помнится, мы строили дом на расчищенном участке, отец возвел стену из сырцовых кирпичей, но пришли люди из управы и разрушили стену. Но отец не сдавался и настойчиво продолжил своё дело, построил стены, поднял стропила, открыл крышу шифером. Так появился наш дом. А через поле на холме строители возводили большое здание из

красного кирпича. Через несколько месяцев он был построен. Это был приют, где стали жить сотни детей, в том числе и Ёнхо. Вот тогда-то я и познакомился с ним.

Мой путь в школу, как и для детей приюта, пролегал через туннель под железнодорожным мостом, и зачастую там у меня с ними происходили стычки – они толкали меня, срывали с моей головы фуражку, сбивали с ног. В туннеле горела одна электрическая лампа, и при ее слабом свете было трудно разглядеть, кто именно издевался надо мной. При выходе из туннеля я попадал на небольшой оживленный рынок, только там среди множества людей я

Вскоре наш дом укрепился дополнительной кирпичной кладкой, а шиферную крышу заменила красная черепица. И я изменился: из самого низкорослого в классе сделался выше всех и мог теперь дать отпор всякому обидчику.

Вообще из детских воспоминаний ничего хорошего я не мог выделить. Что касалось школьного альбома, я с ним расстался давно, отдав его Ёнхо, и, следовательно, мне отныне ностальгировать по тем школьным годам не пристало. Важным оставалось лишь то, что я хорошо запомнил, как играл на барабане маленький Ёнхо. В памяти его игра ассоциировалась у меня со звоном колокольчика

надлежащем виде, усердно чистя и полируя. Порой я видел из своего дома, как через рисовое поле на холме из ворот приюта выходили музыканты, и их инструменты ярко блестели на солнце.

Ёнхо, преодолевая свою природную застенчивость, подходил ко мне, и мы беседовали. Несмотря на свое мастерство игры на барабане, он мечтал научиться играть на тромбоне.

В школе я, как и многие другие ученики, увлекался собиранием марок. Мне нравилось покупать в магазине новые интересные марки, мои сестры тоже помогали пополнять мою коллекцию. В моем альбоме были и зарубежные

мне фигурку солдата в каске, стреляющего с колена из винтовки.

Был концерт на большом мероприятии, организованном одним христианским благотворительным центром. Среди зрителей, сидящих на скамьях, взрослые выделялись в нарядных костюмах, а дети сидели в строгих школьных формах.

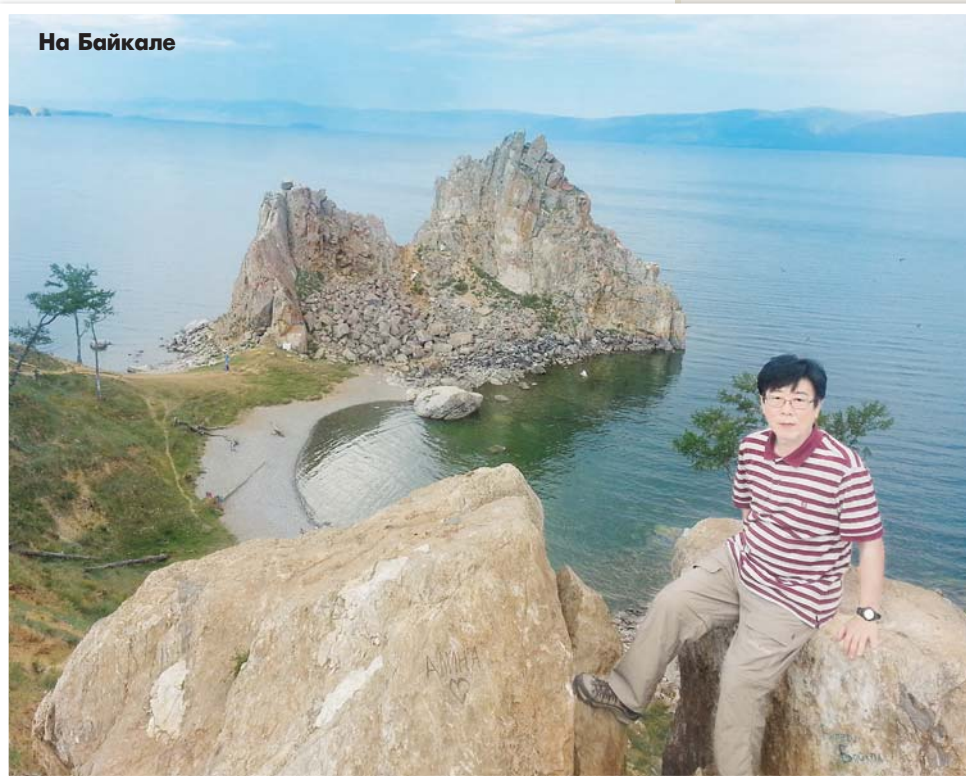
Оркестр играл разную музыку, при этом лицо Ёнхо всегда принимало строгое, торжественное выражение. Концерт прошел на славу, оркестр играл слаженно и в едином порыве, – громыхла труба, гремел тромбон, звучала валторна, пел кларнет. Но громче всего стучали ба-

кольный завод. Он рассказывал, как он работает с жидким стеклом, как дует в трубу, придавая стеклу разные формы.

Однажды Ёнхо признался мне, что, возможно, его биологическим отцом является директор Благотворительного центра. Признание абсурдное, как такое могло быть? Ведь у директора и Ёнхо разные фамилии, к тому же родной сын директора был со мной ровесник и учился в параллельном классе. Да и внешне Ёнхо никак не был похож на директора.

«Ты мне не веришь? – вопрошал Ёнхо, вытаращив на меня глаза. – Не веришь? Я тебя не обманываю! Нет!»

Потом Ёнхо внезапно пропал. До меня дошли слухи, что



На Байкале

ощущал себя в безопасности. Сразу за рынком находились ворота в школу. По дороге в школу и обратно дети приюта частенько дрались с местными ребятами.

Однажды я увидел на пустыре, как местные избивали Ёнхо, взяв его в кольцо. От неожиданности я оторопел, и только молвил: «Зачем?!» И остался стоять, как вкопанный. Мимо проходили ребята из приюта и даже не пытались вступить за своего. В глазах моих всё показнулось, я ползая прочь, еле передвигая ноги, и меня кто-то окликнул по имени. Я оглянулся и увидел Ёнхо, и ничего больше. Из носа его текла кровь. Такое было ощущение, что избивали и меня, и из моего носа тоже текла кровь. Такая картина сопровождала меня долгое время, пока я жил в том районе – мы постоянно дрались, били Ёнхо, били меня, и из наших носов текла кровь.

Мой отец, ходивший долго безработным, наконец нашел работу, и старшая сестра, окончив школу, устроилась на государственную службу.

из глубины детства. Помнится, духовой оркестр приюта время от времени выступал с благотворительными концертами в разных местах, в том числе и в нашей школе. Труба, валторна, тромбон, кларнет – в эти инструменты дули ребята, они содержали их в

марки – американские, японские, индонезийские, филиппинские, тайваньские. Зная о моем увлечении, Ёнхо принес мне однажды английскую марку и пообещал найти ещё. Сам он собирал оловянных солдатиков, размером с указательный палец. И подарил

рабаны – один большой и два маленьких.

Через несколько дней наступили зимние каникулы. Мы подрабатывали кто как мог: на подсобных работах, на автомойках, на заводах, где требовался неквалифицированный рабочий труд. Ёнхо устроился на сте-

он уехал далеко насовсем, то ли в Америку, то ли в Англию.

А в приютском оркестре место барабанщика занял другой мальчик.

Наступил вечер. Вот и закончился праздник Рождества.

Я лег пораньше, чтобы завтра с утра поехать в деревню и там в тишине привести свои мысли в порядок.

Молчал выключенный телевизор и безмолвовала газета со злополучной статьей – предмет моего беспокойства на весь сегодняшний день. Всё позади. Теперь не было слышно звуков оркестра, не звучали трубы, не стучал барабан... Какое-то время я ворочался, стараясь уснуть, и, уже засыпая, я почувствовал, как некто невидимый задумал поколебать мой взор и попытается вернуть меня в прошлое – но я был непреклонен и отгонял прочь всё наносное из своей горячей груди.

## О ЧЖОН ТЭОНЕ

Он любит русскую классику, – Пушкина, Лермонтова, Толстого, Достоевского, Гоголя, Чехова... Впитывает в себя, читая не в переводе, а в оригинале. Кандидатскую диссертацию он защитил по произведениям Михаила Зощенко.

Первое его знакомство с Россией случилось в самую лихую годину – в середине 90-х. Учился в МГУ, жил в общежитии, привык к окружающей суровой действительности тяжело – на плитке грел нехитрую еду, покупал у старушек на выходе метро хлеб, тушенку, маринованные огурцы в банках, варенье, молоко. А в холод брал у них же вязанные шерстяные носки, варежки.

Нынче он вспоминает о том времени с улыбкой.

Беседовать с ним одно удовольствие, с корейского переходим на русский, с русского на корейский, и тема у нас всегда сводится к одному – России.

Бывал не раз он на Русском Севере, в Сибири, Дальнем Востоке, – Новосибирск, Иркутск, озеро Байкал, Тыва, Бурятия, Владивосток, Сахалин... После каждой поездки, полный светлых впечатлений, он создает книгу.

В своем творчестве, пишет ли он рассказ, повесть или роман, Чжон Тэон отталкивается от того, что прибрел в России, – те духовные ростки произросли уже глубоко в нем, – и разрастаются вширь, давая живительную силу новым замечательным идеям и замыслам.

## КОРЕЙСКИЕ ЗОЛОТЫЕ ИЗРЕЧЕНИЯ



## НА КНИЖНУЮ ПОЛКУ

Новую книгу Владимира Кима «Корейские золотые изречения», изданную KGN при финансовой поддержке Творческого объединения MEDIA SARAM, можно купить онлайн по ссылке [교보문고](https://product.kyobobook.co.kr/detail/S000213881970):

<https://product.kyobobook.co.kr/detail/S000213881970>  
Aladin: <https://www.aladin.co.kr/m/mproduct.aspx?itemid=343721017&start=slayer>

А также офлайн в крупнейшем книжном магазине в Корее [교보문고](https://www.kyobobook.co.kr), в головном подразделении на Квахвामун:

[서울특별시 종로구 종로 1, 교보문고광화문점](https://www.instagram.com/reel/C-Zg-4EvEcT/?igsh=M2ZlbGkzMHJweDh5)  
в разделе литературы на иностранных языках.  
<https://www.instagram.com/reel/C-Zg-4EvEcT/?igsh=M2ZlbGkzMHJweDh5>



Перевод с корейского Михаила ПАКА

# ВОЛЖСКОЕ ЛУКОВОДЬЕ КИМОВ



Село Солодушино стало домом для семьи Ким и многих других корейских семей



У Алексея Кима за многие годы сложились хорошие взаимоотношения с местной администрацией

**И**сход – смена места, смена поколения. 40 лет – время и срок исхода.

Известные обстоятельства в Корее – голод, аннексия Японии – спровоцировали массовое переселение корейцев в Приморье. Оно пришлось на конец XIX – начало XX века – основное освоение этой земли корейцами. Первые регистрации корейцев в России датированы 1864 годом, однако в целом на ситуацию Приморского края это не повлияло. Но массы крестьян-корейцев наладили систему хозяйств и обеспечивали продуктами и инфраструктурой население Дальнего Востока.

В 2001 году сбылась моя мечта – увидеть малую Родину своих предков. Я прилетел в надежде вдохнуть воздух моей истории, но уже в аэропорту появились признаки разочарования. В воздухе не ощущалось даже запаха следа истории корейцев, хотя восточных лиц – масса. Плюс-минус 40 лет – слишком мало. В моём представлении необходимо минимум 200-300 лет для фиксации осязаемого исторического следа жизнедеятельности любого этноса.

По ориентировке мамы я нашел деревню, где жила её семья. Небольшие речушки были местом поселения многих крестьян-корейцев. Там они могли кормиться: нерест красной рыбы, полив полей, кустарная промывка золота. Так жили... В настоящее время всё заросло травой, и понятно, даже следа не осталось от той деревни. Наблюдаются явные признаки того, что Приморье проглатывается китайской экспансией. Конкурировать с китайскими продуктами крестьяне-корейцы не могут. Перспектив для земледельца нет.

В Узбекистане история с исходом повторилась в новом формате. Лучшие хозяйства были созданы благодаря тому же союзу Земли и Крестьянина с 37-го по 90-е годы. К сожалению, с развалом Союза пострадали именно лучшие колхозы. Исчезает след деятельности крестьянина-корейца на узбекской земле.

И опять народ вынужден искать землю, которая ждёт его рук. Эти местом с 90-х стал юг России, где происходил тот же развал всех структур, как и везде по бывшему Союзу. Кстати, труд корейских вольных бригад в этих краях знали и ценили ещё со времён СССР. Доброже-

лательное отношение администрации к переселенцам-корейцам 90-х этим и было

обусловлено. Теплый климат, благодатная почва, стойкий характер, крепкие руки, голо-

ва на плечах – всё сложилось, и очень успешно.

В последние годы – с 2003

по 2018-й, посещая южный регион России, я наблюдаю очень продуктивный диалог

много лет проработавших на земле и не хотевших заниматься другим делом. Семья Кимов, проживающая в колхозе имени Энгельса, – не исключение. Надо было как-то определяться с дальнейшей жизнью. Вся родня собралась, подумала и снарядила самого молодого и энергичного Алексея на разведку в Волгоградскую область. Очень быстро и с удовольствием (благодаря отличной репутации корейцев – знатных земледельцев еще с советских времён) местная администрация заключила с ним договор об аренде земли.

Собрались быстро, побросали дома, погрузили пожитки и ранней весной в 1995 году сразу пять семей выехали в Волгоградскую область. С этого момента началась их новая жизнь на новом месте.

Занялись выращиванием лука – земля для этой культуры была превосходна. В первый же год – рекордный урожай, перекрывший план сдачи в 8-10 раз. Купили дома, стали обживать. К ним потянулись друзья, соседи, родные из Узбекистана. Селились компактно. Понятно, что лихолетье 90-х наших переселенцев не миновало. Накатам и наездам отпор давали дружно и конкретно. Отчаянно и смело защищали своё кровное, заработанное нелёгким трудом.

На сегодняшний день в селе Солодушино проживает весь род Кимов. Союз Земли и Крестьянина-корейца на протяжении этих 25 лет даёт хорошие плоды. Здесь крепко обосновались около ста корейских семей. На этой земле есть возможность развиваться им, молодёжи. Активно разрастается инфраструктура, открываются секции таэквондо, подрастают свои врачи и юристы.

И до сих пор сюда каждый год прибывают корейцы из Узбекистана и других регионов области.

Текст: Виктор АН,  
Татьяна ЛИ.  
Фотографии:  
Виктор АН



Братья и сестры семьи Ким. Четверть века на российской земле



Незабываемый узбекский плов от Юлии Ким



Нелегко труд земледельца



Глава семейства Кимов Клепа Юрьевна Хегай



2018 год. Полевые работы

с Землёю. Опыт крестьян-корейцев, добытый за период жизни в Приморье и Узбекистане, прекрасно внедряется и принимается местным населением. В генетический код наших корейцев прочно вошли также многие культурные традиции Узбекистана. Это сплавивает людей и украшает жизнь.

У меня появилась надежда, что на этой земле смысл, энтузиазм и радость жизни земледельца в гармонии с собой разовьётся и продолжится. История корейского крестьянства на юге России позволит в будущем оставить исторический след.

\*\*\*

История развала системы поставила в тупик крестьян,

(Продолжение. Начало в августовской газете «РК»)

## К-РОР – ИЗ КАЖДОЙ ДВЕРИ

Я ступила на Red road (Красная дорога) – один из самых красивых районов столицы, место, обязательное для всех, кто любит k-pop. Девчонки и мальчишки, а также их родители в восторге от хангук парней и девушек. Вот и я решила пообщаться к этой культуре и уже неделю прохаживаюсь по тусовочному Арбату (Хондэ). Магазины, прилавки, сувениры, мороженое, ice coffee... Из каждой двери магазинов, кафе, ресторанных магазинчиков с одеждой 50-80-х звучит своя k-pop песня. Сегодня сидела на ступенях уличных амфитеатров, наблюдала за прохожими и радовалась: здоровая нация, где и стар, и млад поют и танцуют, учатся, работают, стремятся и достигают!

Корея – прекрасная страна! И, как призналась мне вчера Алёна, одна из корё-сарам, она чувствует себя здесь в полной безопасности.

## МНОЖЕСТВО СВЕТАЩИХСЯ КРЕСТОВ

Если смотреть на ночной Сеул сверху, то можно увидеть множество светящихся крестов. Ещё в свой первый приезд (лет 15 назад) в Корею узнала, что в каждом квартале здесь есть христианская церковь. Когда люди знакомятся друг с другом, то сначала интересуются, в какую церковь человек ходит. И тогда сразу приходит понимание, в каком районе живёт человек. Я всю неделю размышляла про воскресную службу. И вот, в 8 минутах ходьбы от своего пристанища нашла церковь. Пошла к 10.00, но было ещё рано. Послонялась рядом до 10.45. Бабулечки сразу меня «подхватили» и сопроводили, уважительно называя «корейн». Жена пастора принесла мне Библию на английском и корейском, предложила свой телефон с переводчиком.

Во время трапезы бабулечки сами принесли мне на под-



# ПУТЕШЕСТВИЕ В СКАЗКУ

## ДОРОЖНЫЕ ЗАМЕТКИ СПЕЦКОРА «РК»



носе еду и накормили меня. А как я умиленно смеялась, когда они почти что вырвали друг у друга подносы с уже пустыми чашками, чтобы послужить друг другу. Это надо было видеть! Какие же дорогие моему сердцу сестры! Слава Богу за таких людей!

## ДЛЯ УДОБСТВА ПАССАЖИРОВ

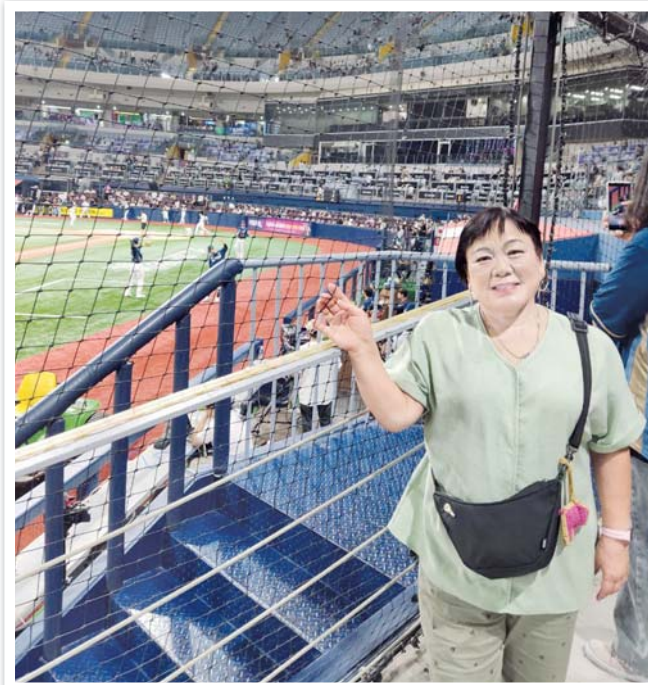
Сеульское метро не зря считается одним из самых удобных в мире. Как же здесь все продумано! Несмотря на то, что оно очень большое и разветвлённое, в нём легко разобраться даже иностранцу. Двойные двери (видела подобные в Санкт-Петербурге), нет даже шелки для угрозы жизни человеку. Разной высоты верхние поручни – на любой рост пассажиров. Полно всевозможных указателей и интерактивных карт, чтобы помочь с выходами и переходами (дублируются на английском). Платформенные раздвижные двери пронумерованы, указано, как удобнее сделать пересадку. Существуют специальные места (они другого цвета) для беременных, пожилых, инвалидов. Туалеты (свободный доступ) на каждой станции и даже указано, сколько до них идти. Люди стоят в две очереди, чтобы войти в вагоны, никто никого не толкает!

Я довольно легко освоилась в местном метрополитене – очень удобно добираться до самых заметных достопримечательностей, разъезжаю по всем весям, исследую Сеул.

На экранах Сеульского метро очень часто всплывают указания как действовать в экстренных ситуациях. Рассмотревшись, думаю, что я теперь легко смогу от-

крыть дверь вагона при экстренном торможении, надеть одноразовый противогаз, воспользоваться огнетушителем. Да, здесь безопасность на высоком уровне! Везде шкафчики с необходимым при пожарах инвентарем, даже есть полотенца с бутылками воды.

Вспомнила, что у меня есть сертификат о прохождении курса по пожарной безопасности от МЧС. Дети подарили обучение! Была из группы первой, кто спустился с балкона в спешернях и потушил пламя). После тех занятий купила огнетушитель на каждый этаж своего дома и планирую все-таки сделать внешнюю пожарную лестницу.



## С НУНЧАКАМИ – СРЕДИ ФАНОВ

Снова пошли группой на event – бейсбол. Ощущения – захватывающие, оттого, что сидели вместе с фанатами. Вы не поверите, но на каждого игрока или героя, как их здесь

называют, есть своя зажигательная песня-кричалка. Выходит питчер, кэтчер или бэттер – и полстадиона поет ему чуть ли не гимн. Тут же подтанцовка или болельщицы начинают зажигать.

Фаны покупают в специальных магазинах всё, что связано с командой: футболки, толстовки, биты и т.д. Мы решили болеть за Ким Чувона, потому что многие были в футболках с его именем. Все вместе аплодировали «синей» команде, пели персональные песни, кричали, синхронно выписывая пируэты фанскими битами. Про себя назвала их нунчаками. Я купила на входе такие надувные.

Конечно, когда мяч (108 двойных стежков) летит через все поле, дух захватывает, и стадион в едином порыве замирает и... выдыхает!

Мы не дождалась окончания соревнований. Но 2,5 часа сочувствия и переживания в единой команде фанов дали ощущение причастности к битве между «белыми» и «синими»!

## РАШАТАУН

Было удивительно узнать, что даже по прошествии 5 лет пребывания в стране можно не заговорить по-корейски. А



всё потому, что люди живут и работают в русскоязычном районе.

Я пришла в Саданжи (находится в Инчоне) сделать ID-карту и посмотреть, где будут жить по окончании учебы. Как будто и не уезжала из России. Тут тебе аптеки, пекарни и магазины с нашими продуктами. Нашла даже мой любимый бородинский хлебушек. А я везла сюда и шоколад «Аленку», и тульский пряник...

Идёшь по улице и слышишь отовсюду русскую речь. Даже тандыры с лепешками и самсой на каждой улице. Ну что могу сказать, видимо, приживусь здесь.

## ЗА УДОВОЛЬСТВИЕМ – В ПЕЩЕРУ

Если хотите попасть в сказку, езжайте в Кванмён – тематический пещерный

парк, его протяженность составляет 8 км. Расположен на окраине Сеула. Добиралась сюда сначала на метро, потом двумя автобусами – и не пожалела. Правда, переход из 30-градусной жары в сырое холодное подземелье (12 градусов) как-то уж очень освежает.

Пещера была создана в период японской колонизации и использовалась для принудительного труда. Служила убежищем во время корейской войны (1950-1953). После окончания этого периода стала использоваться как шахта. Она помнит тяжелый труд проходчиков, добывавших под землей золотоносную руду. Позже (до 2010 года) стала использоваться как склад морепродуктов. Затем городские власти Кванмёна выкупили землю и превратили её в тематический парк.

Здесь учли всё для развлечения посетителей: есть скульптуры, световые шоу, детские аттракционы... Увидите прекрасное подземное озеро, Богиню богатства с золотыми монетами, сцену из фильма «Властелин колец», аквариум, винные погреба, ботанический садик и т.д. А главное – получите удовольствие от созерцания и прикосновения к истории и сказке.

Жанна КИМ,  
спецкор «РК»

Хотите больше: Telegram:  
Жизнь прекрасна.

(Продолжение следует)

**Посольство Республики Корея в РФ и Фонд поддержки зарубежных корейцев РК оказывает юридическую помощь на безвозмездной основе этническим корейцам, находящимся в РФ по вопросам приобретения российского гражданства.**

### АДРЕСА КОНСУЛЬТАЦИОННЫХ ПУНКТОВ:

■ г. Волгоград, адвокат Аксенова Юлия Владимировна, тел. +7 904 770 6728, 89047706728@mail.ru

■ г. Ростов-на-Дону, юрист Дубинина Светлана Георгиевна, тел. +7 938 294 8854, svedubinina@yandex.ru

■ г. Оренбург, адвокат Гладких Алексей Григорьевич, тел. +7 922 836 3273, pokrow2004@mail.ru

■ г. Самара, адвокат Сабина Татьяна Павловна, тел. +7 905 302 5750, sabinina10@mail.ru

## ФАБРИКА СВЕЖЕСТИ

Factory of Freshness

Фабрика Свежести

чимпени.рф  
фабрика-свежести.рф

- ◆ Изделия из риса  
Более 8 наименований
- ◆ Мучные изделия  
Кимчи-манду (специально по-корейски)  
Пельмени, манты, самса, плов, лагман, кускус  
Пирожки домашние, яблоко в тесте
- ◆ Салаты  
Чамче, фунчоза, спаржа, палоротник, огурцы, чиргун, дайкон, грибы, морская капуста, ле (рыбное, мясное)
- ◆ Холодные закуски  
Сяби, дзяи, кочхудай, соевый соус  
Ким-паб (роллы)
- ◆ Готовые продукты  
Тубу, муги, коннамуль  
Рис австралийский, китайский, чипсами
- ◆ Южнокорейские продукты  
"Шин рамён", морская капуста, рыбные консервы, кусис, чай, супы, приправы и др.



Тел.: +79637125244; +79852012811